

Lichtbildausweis für zugelassene Vertreter

Das Europäische Patentamt wird Ende des Jahres 2006 neue Ausweiskarten einführen. Dies wird notwendig, da das aktuelle System nicht mehr die Anforderungen an ein modernes System erfüllt.

Dies bedeutet, dass auch neue Ausweise für zugelassene Vertreter ausgegeben werden. Neben einem neuen Design wird der neue Ausweis zukünftig über zusätzliche Funktionalitäten verfügen. Zum einen erlauben sie den Zugang zum Gebäude über elektronisch gesicherte Vereinzelungsanlagen (Personenschleusen) und zum anderen ermöglichen die Ausweise den bargeldlosen Zahlungsverkehr in den Kantinen des Europäischen Patentamtes (sie gewähren allerdings keine Kantineermäßigung).

Die alten Ausweise für zugelassene Vertreter behalten bis zum 31.12.2007 ihre Gültigkeit. Falls Sie bereits einen alten Ausweis besitzen, bitten wir Sie, ab dem 1. Januar bis 31. Dezember 2007 einen neuen zu beantragen.

Einen neuen Ausweis erhalten zugelassene Vertreter vorerst nur in München, und zwar an den Haupteingängen der Gebäude Isar in der Erhardtstraße 27, sowie in den PschorrHöfen in der Bayerstraße 34. Das neue System zur Erstellung der Ausweise wird in Den Haag, Wien und in Berlin erst später installiert. Der neue Ausweis wird unmittelbar nach Aufnahme eines (neuen) Passbildes und der Feststellung der Personalien, an den berechtigten zugelassenen Vertretern ausgehändigt. Der eventuell bereits vorhandene alte Ausweis wird im Gegenzug eingezogen.

In Ausnahmefällen besteht auch die Möglichkeit, einen neuen Ausweis formlos schriftlich, unter Beifügen eines Passbildes (hierfür wird um einen hellgrauen Hintergrund gebeten), der Registriernummer und ggf. des alten Ausweises, zu beantragen. Anträge können an folgende Adresse geschickt werden:

Europäisches Patentamt
Ausweisstelle G201
80298 München

EPO passes for professional representatives

At the end of 2006, the EPO will be replacing its existing staff passes with a new, more state-of-the-art system. As part of this exercise, it will also be issuing professional representatives with new passes.

These passes will have a new design and enhanced functionality, giving access to the building via electronically controlled entry gates and allowing cashless payment in the EPO canteens (albeit with no canteen reduction).

The old passes for professional representatives will remain valid until 31.12.2007. If you already have one, please apply for your new pass at some stage during 2007.

Initially, the new passes will be issued only in Munich, at the main entrances to the Isar and PschorrHöfe buildings (Erhardtstrasse 27 and Bayerstrasse 34). Subsequently, the new system will be extended to The Hague, Vienna and Berlin. New passes will be issued direct on presentation of a (new) passport photograph and provision of the necessary personal data, and any existing pass withdrawn.

Exceptionally, it is also possible to apply for a new pass by simply writing in – giving your registration number and enclosing a passport photograph (light grey background, please) and your old pass, if you have one – to the following address:

European Patent Office
Room G201 ("EPO pass")
80298 Munich

Badge avec photo pour mandataires agréés

A la fin de l'année 2006, l'Office européen des brevets mettra en service de nouveaux badges d'identification, le système actuel ne répondant plus aux exigences d'un système moderne.

Les mandataires agréés recevront donc eux aussi un nouveau badge. La nouvelle carte d'identification sera non seulement dotée d'une nouvelle présentation, mais également de fonctions supplémentaires. Les badges permettront d'une part l'accès aux bâtiments par des dispositifs d'accès individuel (sas) à sécurité électronique, et d'autre part le paiement dématérialisé dans les cantines de l'Office européen des brevets (sans toutefois donner droit au tarif réduit).

Les anciens badges des mandataires agréés restent valables jusqu'au 31.12.2007. Si vous possédez déjà un ancien badge, nous vous prions d'en demander un nouveau entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2007.

Dans un premier temps, les nouveaux badges ne seront délivrés aux mandataires agréés qu'à Munich, à l'entrée principale des bâtiments "Isar" (Erhardtstrasse 27) et "PschorrHöfe" (Bayerstrasse 34). Le nouveau système de fabrication des badges sera installé ultérieurement à La Haye, à Vienne et à Berlin. Le nouveau badge sera remis immédiatement à tout mandataire agréé habilité à en faire la demande, après la prise d'une (nouvelle) photo d'identité et une vérification d'identité. Le cas échéant, l'ancien badge sera échangé contre le nouveau.

Dans des cas exceptionnels, il est également possible de demander le nouveau badge par courrier informel, en y joignant une photo d'identité (sur fond gris clair) et, le cas échéant, l'ancien badge, et en précisant le numéro sous lequel le mandataire est enregistré. Les demandes peuvent être envoyées à l'adresse suivante :

Office européen des brevets
Service de délivrance des badges G201
80298 Munich